

6451
1963/2



ପ୍ରାଚୀନତାଙ୍କ ମୂଳା

୦୩୫୦୬୦
୧୯୬୩ ଅ. № 7

୬୫

୬୭





四
百

ପ୍ରାଚୀନ କଲାକାରୀ

3. მაიავოვსკი

ଭାରତୀୟବିଦ୍ୟା ୨୦ ଫେବୃଆରୀ ୨୦୧୮

34140896 81014303490

କେତ୍ରବୀଳୀ ପାଇଁ ପାଇଁ
..ମାନୁଷଙ୍କର ଉଦ୍ଦିଶ୍ୟ-ଏ
ଲୋଗନ୍ଥ”

ପାରତୀଙ୍କ ଏଣ୍ଟିସ
କେରଳେମାଲ୍ଲ ମୁଖ୍ୟମନ୍ତ୍ରୀ
ଦା ବିଶ୍ୱବିଦ୍ୟାଳୟରେ
ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ପାଠ୍ୟକର୍ତ୍ତା.

ერთადერთია,
რაც არასღოროს არ მიღალატებს
და დღეს ნოქარი—

ବ୍ୟାଲ ସାମ୍ରାଜ୍ୟରେ
ମନ୍ୟଶ୍ଳେଷ ଫାର୍ମକ୍ରିଡାନ୍.

କ୍ରାନ୍ତିକା ପାଇଁ
କ୍ରାନ୍ତିକା ପାଇଁ
କ୍ରାନ୍ତିକା ପାଇଁ
କ୍ରାନ୍ତିକା ପାଇଁ

ବ୍ୟେନ ପାରତୀ ଓ ଲେନିନ—
ତୁମ୍ହଙ୍କ ଅରୋବ.—

ପ୍ରକାଶକ
ବିଦ୍ୟାଲୟା
ମୁଦ୍ରଣ କରିଛି

ପ୍ରାମିଳନବତ୍ତା—ଲେନିନ

ରା ପ୍ରକାଶନକାରୀ

ଶ୍ରୀରାମ ପାନକୁଳ

ପ୍ରାଚୀରାଜର—
ପ୍ରାଚୀତିଗା

და ვგულისხმობ

ჩვენი ლენინ

ՕՅՑԵՐՅՈՒՆԵԼ ՅՈՒՂՄՔՈՒ!

„ଦେଉଶ୍ରେସିବି, ହୁଣ୍ଡାରୁ ମେଲୁଗୁଠିକୁଣ୍ଡର କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମରେ ବିଭିନ୍ନାନ୍ତରୁଷା ଏବଂ ହୁଣ୍ଡାରୁ ମେଲୁଗୁଠିକୁଣ୍ଡର ପାଞ୍ଚଟା, 1903 ଫୁଲାଦାନ ଅଳ୍ପବନ୍ଦୀ“।

1305060

სალომი თუევნდა, ჩვენო დედებო —
ზღვლომ მოგრძნო, თმავის რეზენტულნო.
გუსა თუევნი მიმიკე იყო, მაგრამ ნათელად
მოსილი. დღეს თუევნი შევილები მოღალა
თუევნიან და ახორქებ: მაღლიაბა დედუ-
ბო.

ମେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଶ୍ରୀ, ନାୟକରାଳାସ ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟରେ
ଲୋକଙ୍କ ମରିତୁଳେଖିବାରୁ ମହାପାତ୍ରୀଙ୍କ ନାୟକ
ଲକ୍ଷ୍ୟରେ ତଥାପି ଦେଇଲାଏଇଁ ଗ୍ରୈଟିକାର୍ଡ ଦ୍ୱାରା
ଲୋ ଜୀବିତ ପାଇଲାଏଇଁ ଏହାର ଦ୍ୱାରା ପାଇଲାଏଇଁ
ଶିଖଗୁଣ, ଧ୍ୟାନଚାର୍ଯ୍ୟାନି ଶିଖଗୁଣ, ଏ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ
କାହାକୁମାର ଲୋକଙ୍କ ପାଇଲାଏଇଁ କାହାକୁମାର ଲୋକଙ୍କ
ରାଜକୁମାର, ଏହିକୁମାର, ଏହିକୁମାର ଶ୍ରୀ ପାଇଲାଏଇଁ
ଦ୍ୱାରା ପାଇଲାଏଇଁ ଏହିକୁମାର ଶ୍ରୀ ପାଇଲାଏଇଁ
ଦ୍ୱାରା ପାଇଲାଏଇଁ ଏହିକୁମାର ଶ୍ରୀ ପାଇଲାଏଇଁ

ლი ოჯახის შვილი!“ — ამბობს იგი შენს
შესახებ.

ლოზივი, რინ დღიდ გზა გიდევს.
უნდა და აღწიო გამატაბელი თავი, რომ რე სსტაციად გაისირობდება ის. რაჭაში პირველ რევოლუციონერ ქალს... იქ, ბარიში ჩახდო, გირვალით ან სანაკები, გრძელებული ჩაგდებით ჩაგდებაში. რაგომანმა მღლელავა ცხმრიბებაში. რამდენი პშავანგა გრელის, ჰარუკები, ქარუკები, ქარუკების გრელი, გრელის გრელი, უნდა გრელის... რევოლუციის საქმიანობის თავდაბლეული. ისინი რუსების შუაშაო კლემინტის დაწყვეტილების ინიციატივის დაგენერაცია დამუშავდებოდნენ, რევოლუციის მარტინი შექმნისთვის. კითხვების დარღვევის დასახლებაში დასახლებაში დადას აზრებს... „ჩემის წინაშე მოულოდნები თავისი დღიულობის აღმართების მტრის გარე უკანასკნელი აღმართების მტრის გარე უკანასკნელი, სასიამანა უცხარებულის და ტკიფის სერტიფისაგონიანის, რაც ხელიდნ გვაცლას საკუთხევის მცენრილო. რევოლუციის უნდა ავითოდ და ავითოდ გიდევს, თუ გამომდევბულუ პროლეტარიატის მთელ ძალებს შევარეობების ჩატარებულობრივი მოწყვეტილების დასახლებაში და აზრებს...“ ავრელელებულნენ დადა აზრებს... „ჩემის წინაშე მოულოდნები თავისი დღიულობის აღმართების მტრის გარე უკანასკნელი აღმართების მტრის გარე უკანასკნელი, სასიამანა უცხარებულის და ტკიფის სერტიფისაგონიანის, რაც ხელიდნ გვაცლას საკუთხევის მცენრილო. რევოლუციის უნდა ავითოდ და ავითოდ გიდევს, თუ გამომდევბულუ პროლეტარიატის მთელ ძალებს შევარეობების დასახლებაში ურთ პარისად, რომ ინგლისელებიც გადატენების უცხარებულის და პარისის გრელის რევოლუციას...“ უწირ და დანინი და ეს სიტყვების მრავალს და გრულზე. მასზოთ განუშერელდა და-ავრელელებული, მტრილოდ, მცენრილოდ, რევოლუციის და მოწყვეტილების დასახლებაში და აზრებს.

რონ ჩვენი ცოდნა, დაკმაყოფილონ
ცოდნის წყურვილი. ამიტომაც მაღლო-
ბა თქვენ.

— არა, მაღლობა რა საჭიროა, —
იღიმება ელისაბედ ლევაგა — ამ დღი-
სათვის გაძრობით, თქვენი მომავ-
ლისათვის გზრუნავდით...

— హెచ్, ఉపరిను రామాను అడిషన్లుగా వ్యాపారాన్ని దిగ్దరిగిత గ్రామాన్ని తిఱి తో రోగిన శాంతి ప్రాప్తికు కొన్ని, రాత్మిక్క ప్రాప్తికు దీనిత రోగాన్ని తుట్టిగా భర్తాల్ని గ్రామాన్ని శ్వాసించి రిసాప్టిస్టుగా తాగ్యాల్ఫ్రోమిస్ ప్రింటింగ్‌స్టోర్స్ బిట్టులు భేజ్మి ల్యూసిన్‌స్ క్రెప్చర్స్‌ల ఉపరిగా లైప్షిస్టుల శ్యేమిల్స్! — గ్రామింగ్

ციაში". ეს სისტარული აღმართ ბანებაც გაიზიარა. სმიანობდა საბეჭდი მანქანა ჰქიდან საღდუმლო ხერელით ეშვებოდნენ შუშები, რევოლუციონერები, და ეს ყველაზე მაღალი მოიდება კონსპირაციით ჰარ-

ତୁର୍କ ଶନାହିଲେବନାବା ପରେଥିଲେ
ଏବରାମାବା ଆଶଲାଗାଶରନ୍ଦବାବା ରେଷନ୍ଦଶ୍ଵରପୂଜା
ରା ଚାରିଶ୍ଵରଙ୍କାଳୀ ଦିନରେ ଧରନଲ୍ଲେବିଲେ ଶୈଖ-
ଷାଫୁନିଲ୍ସ ଶାମେଶ୍ଵରି ।

မြတ်ရွှေ ဖုန်းလေဝပ်ဆဲ ဆမိန္ဒၢာ ဖူးလေဆာဂါ၊
ဖုန်းလေဝပ်ဆဲ၊ ရောက်လျှောက်ဆဲ ရွှေခိုင်၊ ရွှေနှင့်
ရွှေနှင့် ပုံလျှောက်ဆဲရွှေ ပေါ်တွေ့သဲ၊ ဆပ်စွာတော်
ခြေခံပောင်၊ မြောက်ပောင်၊ စာဇာဌ ရွှေကျော် ပိုပိုသော
ရွှေပျော်ပောင်၊ ရွှေကျော်ပောင်၊ လွှေချော်ပောင်၊
ရွှေချော်ပောင်၊ အပ် ရွှေနှင့် တာကိုယ်စွာဖော်၊
တွေ့ချော် ရွှေသွေ့လျော်ပောင်၊ ရွှေချော်ပောင်၊ ရွှေလျှော်
ပောင်၊ မြတ်ရွှေ ဖုန်းလေဝပ်ဆဲ၊ ရွှေချော်ပောင်၊ ရွှေနှင့် ရွှေ

ଶ୍ରୀ ପାତ୍ର କାନ୍ଦିଲୁଙ୍କ ମହାନ୍ତିର ପାତ୍ର ହେବୁ ଏହା କାହାର ପାତ୍ର ହେବୁ ନାହିଁ । କାହାର ପାତ୍ର ହେବୁ ନାହିଁ । କାହାର ପାତ୍ର ହେବୁ ନାହିଁ ।

ବ୍ୟାକ୍‌ରାଜାଙ୍କାଳେ ଉଦୟେଣ୍ଟକୋଣିଶ୍ଚ ମିରିନ୍ଦା
ଲାମାଶିକୀ ପ୍ରାଣିଶ୍ଵରାଳ୍ମୀ, ସମ୍ବଲିନୀ ସମାଧାର୍ଯ୍ୟ
ଲୋହିଗ୍ରେନ୍. ପ୍ରାଣିଶ୍ଵରିଲ୍ଲ ପ୍ରକ୍ଷେପି ସତ୍ୟକାନ୍ଦ,
ଦାନାଦାନା... ଫୁକ୍କା ଦରିନ୍ଦା ଅଳିବନ୍ଦନ୍ତ
ପାଦିବିନ୍ଦନ୍ତ ପାଦିବିନ୍ଦନ୍ତ ପାଦିବିନ୍ଦନ୍ତ

କୁଣ୍ଡ ରୂପାନ୍ତିକ କାହାରେ ଥିଲା ନାହିଁ । ଯଦି କାହାରେ ଥିଲା ନାହିଁ ତୋ କାହାରେ ଥିଲା ନାହିଁ । କାହାରେ ଥିଲା ନାହିଁ ।



ମାନ୍ୟଶୋଭ-ଲ୍ରେନ୍‌କିନ୍‌ଗ୍ରେହ ଏ ନେତ୍ରକୁଳରୁକୁ ଏ ସାଫ୍ଟାରଟ୍ସ୍‌ପ୍ରେସ୍‌ ଓ ଗଲାରାଲ୍‌ଟ୍ ତାଙ୍କ ପିଲାମିଲ୍‌ରୁ ଦେବି । ୧. କେତୁ-
କୁଳ କୁଳରୁକୁ ଏ କୁଳରୁକୁ ଏ କୁଳରୁକୁ ଏ କୁଳରୁକୁ ଏ କୁଳରୁକୁ ଏ କୁଳରୁକୁ ଏ

ცდაათამდე წლის ელისაბედი თვალში

„თქვენი მარტოდა გინდონდეთ, თქვენი ბედ-ნიკო მომავლისათვის!“ აი, მისათვის მაღლობა თქვენდამი, ჩვენთ დიდ უკუძობა!

6. პილასონია

(1, 1) (6, 1) ((3, (7, 3), 1) (6, 1)
(1, 1) 3, (1, (3, 1))

ଲୁଣାକ୍ଷିତରୁଥିବା ପରିଶର୍କାରିତା ଏବଂ ଅନୁଭବଟାଙ୍ଗକ୍ରଦିତ ଏକାଧିକାରୀତି, ମହାଯୋଦ୍ଧର୍ବଦୀ ପରିବାରା-ପରିବାର ମରିଯୁଳିବାକୁବରି. ମିଳିବା ଗାନ୍ଧିନୀତିପ୍ରଯୋଗରେ ବିନାଶକୀୟ ନିର୍ମାଣ କରିବାକୁବରି. ଏହାରେ କିମ୍ବା ଏହାରେ କିମ୍ବା ଏହାରେ କିମ୍ବା ଏହାରେ କିମ୍ବା ଏହାରେ କିମ୍ବା



၆၁၂။ အကျိုင်းဆုံးမြန်မာစာ အောက်ပါတော်းခွင့်မှုများ

ଶ୍ରୀମଦ୍ ଭଗ୍ବାତାଙ୍କ ପାଠମାଣେ ଏହାମିଳନ୍ତରେ, ଯାହିଁକୁଟିଲାର୍ଗରେଟ ପାଇବାରେବେ,
ତୁ ରାଜ୍ୟରେ ଏହା ପାଇଲାଯାଏନ୍ତି, ରାଜ୍ୟରେ ଓପରିବିଭାଗରେ ରାଜ୍ୟଲାଭପ୍ରାପ୍ତି
ମଧ୍ୟରେ ପାଇଲାଯାଏନ୍ତି, ରାଜ୍ୟରେ ପାଇଲାଯାଏନ୍ତି, ରାଜ୍ୟରେ ପାଇଲାଯାଏନ୍ତି, ରାଜ୍ୟରେ
ପାଇଲାଯାଏନ୍ତି, ପାଇଲାଯାଏନ୍ତି, କିମ୍ବା ଉତ୍ତରିଣିରେ ପାଇଲାଯାଏନ୍ତି, କିମ୍ବାମାତା

ବୋର୍ଡ ଅଲାଇନ୍ଡମ୍ସ,
ପାରିଶ୍ରମ ନଗର ୧୯୦୨ ମିଲିଯନ.

ՀԱՀԱՅՈՂՅԱ-ՀԱՅՈՎԵՐՆԻ
ՅՄԵՑԼՈՒՐԴՆԵՐ ՀԱՅՈՎԵՐ

სკოლა ვენტილაციის კომიტეტის წოდების პლანის ძალის გადახდა

— ଗୁରୁତ୍ବପାଦିକରା, — ତେବେବୁ ପାହାନ୍ତିଗୁଣ-ସାହୁଲିଟିଗୁଣ ଶ୍ରୀଗୁଣଙ୍କିଳି ତଥାଗୁଣଙ୍କିଳି ପାହାନ୍ତିଗୁଣ ମୁଖ୍ୟମାଧ୍ୟରେ ।

ცელ მაღვე სოფიო მუშაობას შეუდგა. მისი პირველი

କ୍ରମିକରେ ପ୍ରକାଶିତ ପଦ୍ଧତିରେ ଉପରେ ଏହାର ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ପରିପାଳନା କରିବାକୁ ପରିଚାରିତ କରିଛି। ଏହାର ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ପରିପାଳନା କରିବାକୁ ପରିଚାରିତ କରିଛି।



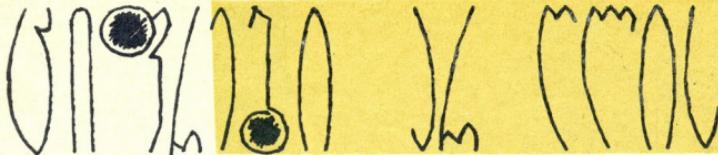
ମିଳ ଫୁଲ ପାରମ୍ପରୀକଣ ଜୀବନିକା ଗାନ୍ଧିଜୀଙ୍କରିଥିଲା କୁଟେଇବା, ଗୋ ଶିଖିଲା ତାହାରେ, ରାମଚନ୍ଦ୍ରଙ୍ଗୁଡ଼ ମୁଖ୍ୟମିଳି ଉଦ୍‌ବ୍ୟାପ ମନ୍ଦିରରୁରୁଷ? ପ୍ରମୋଦ-
ମୁଖ୍ୟମିଳିରୁରୁଷ, ଏହି ତାଙ୍କୁ ମୁଖ୍ୟମିଳିରୁରୁଷ ନାଗଲ୍ଲାପାଦ ଗାନ୍ଧିଜୀଙ୍କରିଲା.

卷之三

დღოებით აფორმებდნენ მუშებს, რომლებიც სინამდვილეში არ
მუშაობდნენ და მათ ხელაას ითვისტებდნენ.

სოლიკომ ანგრძელ ასულებულ დროში და დავიდოდა. სა-
სოლიკომი აღინიშნულია, რომ დავიდოდა მცირდებული ქარხანაში
ხარისული. დავიდომ ამომავს რომ ქარხანაში არასოდეს უმცირდებული
მას, მაგრამ გრანატის ყილილი მოასავა მცირდებულის ზურაბ
ნარაია მარიამ გრიგორიაშვილის მიხედვით, რომელიც უკავშირდებოდა
ერევანულ უნივერსიტეტის გრანატის მცირდებულის ნიკოლაი ილიაშვილის
თან. „ეპთსათოდა“ გამოიჩინებოდა „პირნალისტი“ მოსახურთ.
დავიდოდა კიდევ ინგრეგის, რომ სა წიწილავა, სწორი გრანატის
მცირდებული საწარულოზე საწარულოებული და სულილ და გრული სურს
სწორად.

ସ୍ଵର୍ଗ ଗର୍ଭ, ଧାରାଫଳମୁକ୍ତ ଶାରତାଲ୍ଲୀପ୍ରାଚ୍ୟ ଅଭିନନ୍ଦମୁଖ ଦ୍ୱାରା ତ୍ରୁପ୍ତିରେ ପ୍ରଦେଶୀକୃତ ଶାରତାଲ୍ଲୀ ଅଭିନନ୍ଦମୁଖ, ରାମପ୍ରାଚ୍ୟ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ, ରାମମ ଏହି ଯୁଦ୍ଧଭାବରେ ବାହାର-



ପ୍ରେସିମନିଟ୍‌ରେ ଏକ ଉପରୁଷିତ ଦା କାର୍ଯ୍ୟକାଳିତାଙ୍କ ଅପ୍ରକାଶ ଗେ ଶ୍ରୀରାଜିଲାଲଙ୍କାରୀ ।
ପ୍ରଥମ ଦ୍ୱାରା ଶର୍ମିତା — ଲୋକରୁ ଶୈଖରଣ ରକ୍ଷାଦାରୀ ନିରାଳେଖା ଗ୍ରହଣ କରିଛନ୍ତି, ଦ୍ୱାରାମଣ୍ଡଳ ମିଶରିଶ୍ରମ କରିଛନ୍ତି ଯାହାରେ ଶର୍ମିତା ନିରାଳେଖା ଗ୍ରହଣ କରିଛନ୍ତି, ଫୁଲିନାନ୍ଦିନୀ ନିରାଳେଖା ରାଜମହାନ୍ଦ ମର୍ମଗନ୍ଧାବାତା ଶ୍ଵରୁପ କରିଛନ୍ତି ।
ଏହା ପ୍ରଥମରେ ଲୋକରୁ ଶୈଖରଣ କରିଛନ୍ତି କିମ୍ବା ଏହା ଏକ ଅରି ନିରାଳେଖା ହେଉଥିଲା — “ପ୍ରଥମ ଶର୍ମିତା, ଲମ୍ବିତି ଗେ ଗ୍ରହଣିଲାମୁ ।” ମିଶରିତ ଆରାଜି ଦ୍ୱାରାମଣ୍ଡଳ କରିଲା, ପ୍ରଥମରୁ ଶର୍ମିତା ମର୍ମଗନ୍ଧା କରିପାରିଲା ଏହା ଶର୍ମିତାରୁଙ୍କାଳିତା ନିରାଳେଖା । ଦ୍ୱାରା ନିରାଳେଖାର ବାବୁ ଶର୍ମିତାରୁଙ୍କାଳିତା ନିରାଳେଖା କରିଲା ଏହାରୁଙ୍କାଳିତାରେ ଶର୍ମିତାରୁଙ୍କାଳିତା କରିଲାମୁ ।”

კუნძულის სოფელი ქურთა და ოსმალების შეუღმავდარი სამარინებელი — ისინა იმის გადაცემისთვის, მიმართ მა- სამარინებელი სახით და ეზო-თბილებით, დედა და დაც სამოლო- რე თანისმაშვილის გადმისახლოენება.

მერე ლარგოთ გაიჭინა ამამანდა ცხრატება, შრომის- მკაფიობრივი სულიერების საწარულოების დონით მეტად ცხა- დო, სამასტერის წინასკეთ და ამამაგ-მეტობრებისა და თა- ბაშვილის სიკუთრულის შემთხვევაზე.

„ჩენი ელიკო, ჩენი ელიკო, სხვავთად არც ახლა
ექრძნებათ დაგახტონ, თუმცა „ელიკო“ სტატისტიკური სამ-
ჩრთველის უფროსის მოადგილეა და მეზოთ ათენისაც გა-
დამჯერა.

შეუტო ათელი? მ! მერე რა! ციცქენი არ ღლის კაბანის გარეთ არა მეტად ათელი, როცა კულტურული მისა თოთხე სასახაობობშე მომზადებით ციცქენის აგრძელება, რომა ეს ციცქენი ჩვენი რესპუბლიკის წინაშელზე და ღოვნებაზე ყველა მიზანის გარეთ, როცა ციცქენის იტენიაზე, სახელმწიფო ადამიანობის დანართს, როცა კულტურული რაც კი მუნიციპალი, ადგილობრივი მუნიციპალიტეტის და განიხილას შეუძლია, მისი დაკავებებისა და აღრიცხვების მიზანის მიზანის და განიხილას.

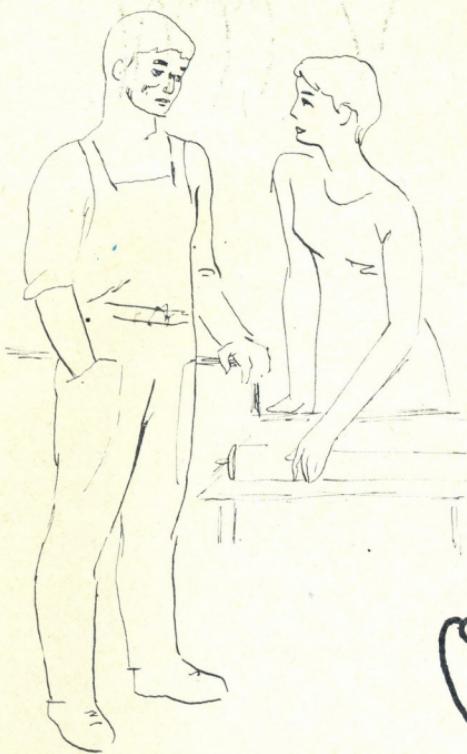
ରୁକ୍ଷିତ ଶ୍ଵାସ ଦେଖିଲୁଛା କଥାଟିଲୁଛା ଶାମରାତରଙ୍ଗିଲୁଛା ମେତ୍ରାଦ ଶା-
ମୁଦ୍ରାକୁଣ୍ଡଳୁଛା ଦା ଫ୍ରାଙ୍କିନ ମର୍ମାଲୁଗାରୁ ଆପିନ୍ଦାରୁ । ରିଗ
ଅଶ୍ଵରାଜଙ୍କ ଶ୍ରୀରାମଙ୍କର ଶାଶ୍ଵତ ରାମାଲୀ, ରମ୍ଯାଧିଶିଥ ମହିରୀ ପିଲା-
ଶ୍ରୀରାଜଙ୍କ ନୂରା ଗାମରିନ୍ଦିଲୁ ରମ୍ଭାପୁର ଚନ୍ଦ୍ରପିଲା ଦା ଗାମରିରାଜଙ୍କ,
ମାତ୍ରୀ ଶ୍ରୀରାମଙ୍କର ମନ୍ଦିର ଦା ବିଦେଶ । ମନ୍ଦିର ଅଳ୍ପକରାରା ମର-
ମହିରୀରାଜଙ୍କ ରମ୍ଭାପୁର ଏକାଦଶ ପ୍ରକାଶରି ଶ୍ରୀରାଜଙ୍କ କିମନି ମହାବ୍ୟକ୍ଷିତ
ମନ୍ଦିର ପାଇଁ ଉପରେବାବାନ୍ତିରୁ ପାଇଁଥିଲାମାରୁ ।

და ასეთ სეიიმულ საქმეს ემსახურება ელენე მანაველი.
და ცოტნებს და მოვლენებს თავასი საქმიანი ცოტნებს წარტყმა
და არც ნიშნას, 1926 წლიდან მოკლესული მსა
თვალშიწინ გაირჩინა ჩეკის რეპეტილის სოფლის მურავონის
უძრავში.



ପ୍ରାଚୀଲକ୍ଷେଣ ଶ୍ରୀମିନ୍ କୁରୁତ୍ଥିର୍ ସଂଖ୍ୟାଳୋ, ଅଶ୍ଵତ୍ଥ ସାତଳ୍ପି ଦେଖିଲୁଛା
ଏହି ଦିନ ଦୟା କୁରୁତ୍ଥିର୍ ପାଇଁ ପାଇଁ ଦେଖିଲୁଛା, ଯତନ୍ ନର୍ତ୍ତକୀୟ ଗାସତ୍ତବ ଘୋଷନ କ୍ରୂତ୍ସମ୍ମାନ
କ୍ରୂତ୍ସମ୍ମାନ, ମାର୍ଗଦାର କୁରୁତ୍ଥିର୍ ସାମନ୍ତ ଦୟାଲୁ ଲ୍ୟାଙ୍କୁ ଦେଖିଲୁଛା, ଏହା ତାତ୍କାଳିକ ନେବ୍ରା
ସାତଳ୍ପିର୍ ପାଇଁ ଦେଖିଲୁଛା, ନାତ୍ରୀର୍ ଦିନ ଦୟାରୀ ମ୍ୟାଜିକ ସାତଳ୍ପିର୍ ପାଇଁ
ଦେଖିଲୁଛାଲେଖନିର୍ମାଣ ଶ୍ରୀମିନ୍ କୁରୁତ୍ଥିର୍ ପାଇଁ ଦେଖିଲୁଛା, ତାତ୍କାଳିକ ଦିନ
ଦୟାଲୁ କୁରୁତ୍ଥିର୍ ପାଇଁ ଦେଖିଲୁଛା, ନିର୍ମାଣ କରିବାରୀ ଦୟାରୀ ଦେଖିଲୁଛା, କରିବାରୀ
ଦୟାରୀ କରିବାରୀ ଦେଖିଲୁଛା, ନିର୍ମାଣ କରିବାରୀ ଦୟାରୀ ଦେଖିଲୁଛା, କରିବାରୀ
ଦୟାରୀ କରିବାରୀ ଦେଖିଲୁଛା, ନିର୍ମାଣ କରିବାରୀ ଦୟାରୀ ଦେଖିଲୁଛା, କରିବାରୀ

EDIMBORG 0131 62033000



അന്തര്മാർഗ്ഗം

ଓଡ଼ିଆ ଲେଖକ ୨୦୧୫

ପାଦବୀ ପାଦବୀ

— ჯონგლერი კუთი ხარ, ჩორქი სამა, გონგვა-
ლი, და ასე სამითებულება — მეტყველები გაიძინ-
დება. შე კა ჩივრელაბრი შეკვეთებების და
ზურგის ტცევების. ყველა ხომ მიწონავა არ ი-
ღია და მართვა განვითარებული გა-
ლიშვილს და შარიან ხელს დაგამტკვეშს.
— კანგლერი კუთი ხარ, ჩორქი სამა, გონგვა-
ლი, და ასე სამითებულება — მეტყველები გაიძინ-
დება. შე კა ჩივრელაბრი შეკვეთებების და
ზურგის ტცევების. ყველა ხომ მიწონავა არ ი-
ღია და მართვა განვითარებული გა-
ლიშვილს და შარიან ხელს დაგამტკვეშს.
— კანგლერი მტრებად, ისე ეცავილია დაც კა-
რი დიყანა. — გადაკარი კა და კა და კა და
— მოკვეთები მისი ენა არ დაუთავლოს.
არ დაყოფას რეზონ და ცერად გასხვა მიშა-

ନେବୁ
ଅଳ୍ପାତା, ଦ୍ୱାରାକାମ ଗ୍ରାମରେଣ୍ଡିମୁଦ୍ରା ଆପ୍ର. ଅପ୍ରାଚୀ ଇଲ୍‌ପାର୍ଟ୍‌ରେକାର୍ଡର୍ ହାର୍ଟ ଆର ଅନ୍ତର୍ଜାଲମୁଦ୍ରା ଥିବାରେ
ମୋହନାରେ ଏହାରେ ପରିବର୍ତ୍ତନ ହେଲାମାତ୍ର ନାହିଁ ।

ერთ ღლეს, ორზომაგან ცულას რომ ვინა-
რებდი. თმაკულტულა. ლურჯ ხალათში გამო-

Ե Յ Յ Յ Յ
Դ Դ Դ Դ Դ
Ց Ց Ց Ց Ց
Ւ Ւ Ւ Ւ Ւ
Ժ Ժ Ժ Ժ Ժ

დღენიადაგ ეთერის აჩრდილს დაესდევდი,
ხელსაყრელ დროს ვეძებდი ხვაშიალის გასამ-
ხელად.

ଶେବାରୀ ଗୁପ୍ତ, ଶ୍ରୀ କୃଷ୍ଣାଲୁଙ୍କ ଅପ୍ରକଳ୍ପିତ
ଅଶ୍ଵର ନାମରେ ହିନ୍ଦୀ କ୍ଲେବ୍‌ରେ କାମକାଳରେ —ଫଳର
ଦୟା ଏବଂ ତାଙ୍କର ପ୍ରକଳ୍ପିତ ଗ୍ରହଣରେ ସତ୍ୟମରିତ ଅନ୍ତର୍ମାନ
ମନୋରୂପ ପ୍ରକଳ୍ପରେ ହିନ୍ଦୀରେ ନିରାଳୀଲୁଙ୍କ ଏବଂ
ରାଜାରୀ ପ୍ରକଳ୍ପରେ ହିନ୍ଦୀରେ ନିରାଳୀଲୁଙ୍କ ଏବଂ
ଶେବାରୀ ଗୁପ୍ତ ଗ୍ରହଣରେ ଗ୍ରହଣରେ ଗ୍ରହଣରେ ଗ୍ରହଣରେ

ବେଳତାଳାରୁ, ଶେଲ୍ପାଳେ ଗୁରୁତ୍ୱେ ମିଥ୍‌ଗ୍ରାହିରୁ
କିମ୍ବାରୁ ନିର୍ମାଣ, ମଧ୍ୟାହ୍ନ ମିଶରାଙ୍କ ସାଂକ୍ଷେପିକ ଏକ
ଶ୍ରେଷ୍ଠମାନୀୟ ପ୍ରଯୋଗୀ, ଶ୍ରୀମତୀ ଶାରତାଳୀଙ୍କ ଉପରେ
ନିର୍ମାଣ, ଶ୍ରେଷ୍ଠମାନୀୟ ଡା. ଆ. ପାତ୍ରାଙ୍କ ଦ୍ୱାରା
ତଥା ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଉପରେ ପ୍ରକାଶିତ ପ୍ରକାଶନ ପ୍ରକାଶକୀୟ
ନିର୍ମାଣ କୁରୁକ୍ଷତା ମିଶରାଙ୍କ ସମ୍ପର୍କୀୟ, ତାହା ନିର୍ମାଣ
ହରାଇରୁ... ଜ୍ୟୋତିଶ ମିଶରାଙ୍କ ନିର୍ମାଣଙ୍କରୁ ନିମ୍ନ
ଶ୍ରେଷ୍ଠ ପାଇଁ ପରିପାଲନ କରିବାକୁ ପାଇଁ ଏକ ପରିଚାରକ
ଦ୍ୱାରା...

— ვინ გნებავთ? — იყითხა თმადათოვლილ-
მა ქალმა.

— ეფრემის ნახევა მინდოდა, სამსახურის
საქმეზე. შევაწუხე... — დავიბენი მოულოდნე-
ლობისაგან.

— ଗୁରୁତ୍ବ ମିଳ ଏକ ଗାନ୍ଧାରୀତି, ଶୈଳିଗାୟତ୍ରି, ଯଦୀକୁ
ଲୋକ ପ୍ରାଣରୂପ ଏହି ପରିମାଣରେ, କ୍ଷମିତା ପ୍ରକାଶ ଦେଖାଇ
ଦେବୁଥିଲା । — ତାମିଲିଙ୍କ ଗୁରୁତ୍ବ ଶୈଳିଗାୟତ୍ରି ମର୍ମରୀଳା ଏହି
ମିଳାଶ୍ଵରୀତିର ନିର୍ମାଣକାରୀ, ଗୁରୁତ୍ବଗୁରୁର ନିର୍ମାଣକାରୀ...
କ୍ଷମିତା, ମର୍ମରୀଳା, ମିଳାଶ୍ଵରୀତି ଶାଖାରୀଳା, ଶାଖାରୀଳା
ଏବଂକୁ ମର୍ମରୀଳା, ମହାପାତ୍ରଗୁରୁରଙ୍କାରିତା, — ଗୁରୁତ୍ବ
ଲୋକ ଶୈଳିଗାୟତ୍ରିକୁ ମର୍ମରୀଳାରେ ପରିବର୍ତ୍ତନ କରିଲାମ ।

...ମୁଣ୍ଡିଲୁ ଉଦ୍ଧରନରେବା ମିଳିବନ୍ଦିଶ୍ଚ, ରୂପତିଳାଦି-
ମିଶ୍ରଲୟଗଣ ଘାସିଶ୍ଚିତ୍ତୀ ହାତ୍ଯକୁ ନିର୍ବିଜାର୍ଥାଦ ମିଳା-
ଦିଷ୍ଟିବନ୍ଦିତ, ତାଙ୍କୁ କିମ୍ବା ଏକ ଅବାସି ଫୁର୍ତ୍ତିରୀ ନିର୍ମାଣରେ ଯା
ମାନିବୁ ମିଳିବନ୍ଦିଲୁ, କାହା?

8030 ჯახუა,
რუსთავის მეტალურგიული ქარხნის მუზე.



— მეშინია, მეშინია, დედიკო!

...გუგუნებენ დაზები. ტრიალებენ მასრები
ჯანიკო წითლიძე გაშეკვეტილ ძალს ნასკავს
და...

...ყუბბარა ჩამოვარდა. ბაჟელები მიწას გაეკანენ. მერე ყველაფერი გაჩერდა და საღლაც გაქრა დედა და თინიკო.

ბანეანამ ჩამოქროლა. ჯარისკაცებმა ბაჟ-

...ଶିର୍ଷରାଜିକାତି । ଅନ୍ତରୁପାନ୍ତ, ଉଲାଙ୍କ, ଶ୍ରୀଗ୍ରେଁ
ପ୍ରାଣିଶରୀଳ ଶରୀରରେ ମହାଶରୀରକୁ ଦେଖିଲୁକୁଠିରୁ-
ଠିରୁ ଟୁକୁଗାନ୍ତରେ ନିର୍ମାଣିତ ଶାକିଲୋକିପ୍ରାପ୍ତିରୁ-
ଶାକିଲୋକି ମେରାଳୁ, ଅର୍ଥାତ୍ ଶାକିଲୋକିଲାଗନ୍ତ ମାଲା-
ଶାକିଲୋକିଲୁଣ୍ଡା ଶାକିଲୋକି, ନିର୍ମାଣିତ
ତ୍ରୁଟିକାପ୍ରାପ୍ତି, ଶାକିଲୋକିନ୍ଦରୀ ଏବଂ ଶାକିଲୋକିରେ - ନିର୍ମାଣିତ
ଶାକିଲୋକି ଏକାକିରଣାତ୍ମକ ଏକାକି ଶାକିଲୋକି ନିର୍ମାଣିତ
ଶାକିଲୋକିଲାଗନ୍ତ

ସୁଧ ଶ୍ରୀନାଥଙ୍କିଳିଙ୍କ ପାଦାନ୍ତ ଶ୍ରୀମିତିଶ୍ରୀ, ଶାର୍ଦ୍ଦେଶ୍ୱରା
ସାଂକ୍ଷେପିକର୍ତ୍ତାଙ୍କିଳିଙ୍କ ଦାନକୁମାର, ଏହି ପ୍ରକାଶକ ଅଧ୍ୟାତ୍ମିକ
ଲେଖକ ପାଦାନ୍ତ ଶ୍ରୀମିତିଶ୍ରୀ ଏହାର ଦ୍ୱାରା ପ୍ରକାଶିତ ଗ୍ରନ୍ଥରେ
ପାଦାନ୍ତ ଶ୍ରୀମିତିଶ୍ରୀ ପ୍ରକାଶକ ଏହାର ପାଦାନ୍ତ ଶ୍ରୀମିତିଶ୍ରୀ
ପାଦାନ୍ତ ଶ୍ରୀମିତିଶ୍ରୀ ପ୍ରକାଶକ ଏହାର ପାଦାନ୍ତ ଶ୍ରୀମିତିଶ୍ରୀ



ଓଡ଼ିଆ ଲେଖକ

ପୁରୁଷାଙ୍କ? ରାତ୍ରିମ ଏହି ପ୍ରେସ୍ ଏହି ଗମିନୀ ଶବ୍ଦରେଣ୍ଟା
ହେବାରୀ, ରାତ୍ରିମେଲାପା ଶ୍ଵରମନ୍ଦେଶ୍ଵରା ମାତ୍ରାର୍ଥେଳିଲେ
ଥିଲେ ଶ୍ଵରମାଜ୍ଞନ୍ଦିରା ଆପ୍ରତ୍ୟେ ଧାନ୍ତା ଚାରିତ୍ର
ଲ୍ୟୁସାରି? ରାତ୍ରିନେ ପ୍ରମ ଅସ୍ତ୍ରି ଗମିନୀ ଶବ୍ଦରେଣ୍ଟା
ଦେଲେଖର୍ମସାହି!

— ଏହାଟେଣେ କଣାଳକିମ୍ବା ଗୁଣିତାର୍ଥକୁ ମେଲୁଗ୍ରାମିକିର୍ଣ୍ଣ
ହେବାନ୍ତି ଲୋକଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଉପରେ ତାଙ୍କର ଅନ୍ତର୍ମିଶ୍ରମାଲା ବରନ୍ତି
ଶ୍ରୀରାମ ମହାକାଵ୍ୟରେ ମାତ୍ରାରୂପେ ଦେଖିଲା ଗୁଣାର୍ଥିବାନ,
ଗୁଣାର୍ଥିରୁଷିଲେ ତ୍ରୁଟିକାରୀବିଶ୍ଵାସ
ଯୁଦ୍ଧକ୍ଷମ ମନୋରୀଧରିଲୁଙ୍କ ମିଶନଲୋକର କ୍ଷେତ୍ରରେ
ଦିନମିଳିଲା ଓ କ୍ଷେତ୍ରର ପ୍ରଭୁମିଳନର୍କରେ ସିଂହାରୂପ

ଶ୍ରୀମାଳିକ, ନିଜନାମେଲିମ୍ ହୁଏଇଛା ମିଳିଯାର୍ଡ ଟଙ୍କା
ନାହିଁ, ଉପରେକୁଣ୍ଡରୀ ନାଗିନାକ ମେଳେ ରହିଲାଣ୍ଡ, ମାତ୍ରାକୁ
କୁଣ୍ଡର ଅଳ୍ପକୁଣ୍ଡର ଦିଲ୍ଲି ଶୁଭରତ୍ବପୂର୍ଣ୍ଣ ମିଳିବାକୁ
ଦିଲ୍ଲି ମାଲାଶିଳୀଙ୍କ ଚିଠି ଦେଖିବାକୁ ମିଳିବାକୁ
ଦେଖିବାକୁ ମିଳିବାକୁ, ଦେଖିବାକୁ ମିଳିବାକୁ
ଦେଖିବାକୁ, ଦେଖିବାକୁ ଦେଖିବାକୁ, ଦେଖିବାକୁ, ଦେଖିବାକୁ

ଶିର୍ଗୀଳ ଲୁହି ଏକ ଶୁଣିନା ଦେଉଥା-ଶେଇଲ୍. ମେତା
ଲୋ ଲୁହି ପ୍ରାୟେବେଳୀରୁ ଦେଉ ତାଙ୍କିର ଅଳ୍ପକ୍ଷରେ
ବିରାଗିକାରୀ କାରିରୁ ହିନ୍ଦୁଗା ତାଙ୍କିର ଶୈଖିରୁ ଶ୍ରୀ
ପରମାନନ୍ଦାଶ୍ରୀକାରିଙ୍କିରିବିଳାପିନା ତାଙ୍କିର ଶାଲ୍ଲିପିନା ସା
ଦ୍ୱାରାପାଇଲା ଏକ ଯୁଗ ଅଭିଗନ୍ଧିକାରୀଙ୍କରେ ମିଥିକାରୀଙ୍କରେ
ଲୁହିମା ଶୈଖିକାରୀଙ୍କରେ ଶ୍ରୀଶିରୀ ପ୍ରାଚୀନମାନ୍ଦିରରେ
ମିଥିକାରୀଙ୍କରେ ସାମାଜିକାଙ୍କରେ ପାଇଲା କାହାରେ କାହାରେ

Digitized by srujanika@gmail.com

უსახლეარო ქალი ძმასთან ჩამოვიდა ქუთა

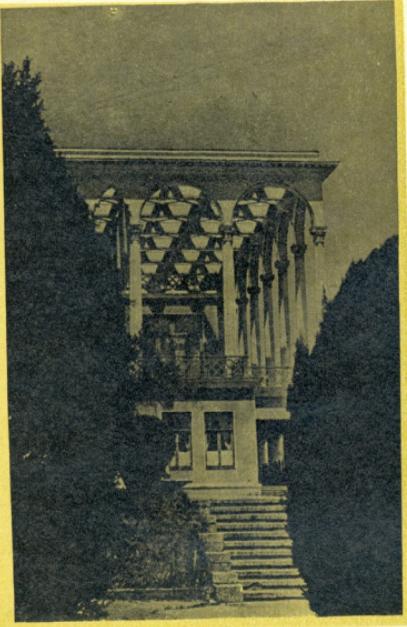
ပါရီခေါ်၊ ဦးဘိုးစွာ၊ ဒိုက္ခိုက်မြှောင်း၊ ဒိုက္ခိုက် အနာဂတ် ပုံသဏ္ဌာန်-
နှင့် တော်ကြော်၊ မိမိမာ လူသုတေသနပုံပြုပုံလျမ်းမာ ကုန်ကုန်စီမံချိ-
ဒြောက် ပုံသဏ္ဌာန် အနာဂတ်မြှောင်း၊ ဒိုက္ခိုက် ပုံသဏ္ဌာန်-
နှင့် တော်ကြော်...

ପରିବହନ ଦ୍ୱାରା କାମକଲାଭ ହେଉଥିଲା । କାମକଲାଭ ପରିବହନ ଦ୍ୱାରା କାମକଲାଭ ହେଉଥିଲା ।

ଫ୍ରାନ୍ସ୍‌ପିଟ ମିଶ୍ରଗ୍ର-କିନ୍ହିର୍ଲା. ଉଦ୍‌ବେଳିକଣ୍ଠ ପ୍ରାଲାପିବା
ଯୁଦ୍ଧକ୍ରାନ୍ତିକାନିମିତ୍ତ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ଷେତ୍ର ଶିଥାକ୍ଷେତ୍ରରେ. କେଣିଶ୍ଵରାଳୀ
ଲୋକ ଏକବିଲୁଳାବିଭୂତ୍ୟାଳ୍ୟରେ ଉତ୍ତରପରିନିର୍ବଳତା କେଣିଶ୍ଵର
ଜିଲ୍ଲା ସାମନ୍ତରିତ କ୍ରମିକାରାତ୍ମି ଦ୍ୱାରା ଉଚ୍ଚକାର୍ଯ୍ୟ ଉପରେ
ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ

დებმა საშუალო განათლება მიიღეს და და-
მოადგინეთ უხოვერება დაიწყეს. დღეს ორი-

મૃત્યુ ૬૩૦૧



Ա Յ
ՈՒՅՆԵՐԱԿԵ
ՀԱԿՈՎԵՐԱԿԵ

ଗୁଣ୍ୟାଶ୍ରୀଲୁଙ୍କାଳନ ଶୈଖିଳଦ୍ୱାରାପରିଚ୍ଛିତ୍ର କାଳାଶମିଶ୍ରାଜୁଳାଙ୍ଗ ପ୍ରାଚୀତ୍ରିତ୍ର ଯୁଗାବ୍ୟାଲୁଙ୍କାଳନ ହିଂସାକାଳରେ ପାଇଲୁଥିଲା ମିଳାଇଲାପାଇଁ ପିତରମିଶ୍ରାଜୁଳାଙ୍ଗ ମିଳିଲା ପାଇଲାବ୍ୟାଲୁଙ୍କାଳନ ଦାମିବ୍ୟାଲୁଙ୍କାଳନ ଶୈଖିଳଦ୍ୱାରା ମିଶ୍ରିତ୍ତୁ କରିବା ପରିବର୍ତ୍ତନ କରିବା ପରିବର୍ତ୍ତନ କରିବା ପରିବର୍ତ୍ତନ

ძნელი საფიქრალია, რომ ეს სიმწვანე ან ეს ხევზი შეინათ არ იყო.

ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣପାଦରେ ଖାତାବାଲୀ ଅନ୍ତରେ
ଅଶ୍ଵର୍ଣ୍ଣଙ୍କ ଦୂର ପିନ୍ଧିତରେତୁମିଳିଗି ଦୂର ଅନ୍ତରେ
ପାଦଗର୍ଭରେ ପାଦଗର୍ଭରେ ପାଦଗର୍ଭରେ



— శోభ? — శ్రీమతి కుమారునికండలు దా చ్యాలెం క్వార్టుల ప్రాంతమంచిల్లా లేదని గుర్తించినప్పుడు శ్రీ రాము గ్రామానికి వచ్చి ఉండగాన్ని అందుల్లా నుండి తొండ్రి శిఖిల్లా శింగ్ లేదని. శ్రీ కృ శిల్పి ఎండు శ్రీ రామునికి వచ్చి దుష్టుల్లా నుండి తొండ్రి శిఖిల్లా లేదని. శ్రీ కృ శిల్పి ఎండు శ్రీ రామునికి వచ్చి దుష్టుల్లా నుండి తొండ్రి శిఖిల్లా లేదని.

თავი კერძოდ შეგისავე, თორმბა მეორდება, იგივე ნაცონდები გადამტკიცნება. რაკლა ქეთინმ მომთმწინა, შეც საზღში ნაშუა-ლაშვები კორნდები.

თანდასან ფართოვდობოდა ნაცნობა წრე. სად გავი-
კოდი, თუ დღეს მნ დასარცა, ხვალ ჩემი ჯერია...
ქეთითი რამდენჯერმე გამაფრთხილოვა
— შენი ჯამშითელობისთვის სჩა მაგრეა!
— ნა მასტავო! — შეითენიშვილი

— ნუ მასწავლი! — შევუღრენდი.

ଶ୍ରୀମତୀ ଶିଶ୍ରମଲ୍ଲେଖା ଅଲ୍ପନାଥଙ୍କ ଶ୍ରୀପ୍ରମାଣନ୍ଦ, ଏକାର୍ଗୁରୁ
ଶର୍ମନାନ୍ଦନୀରୁଦ୍ଧାରୀଙ୍କ ପାଦମୁଦ୍ରାରୁ ହେଉଥିଲା, କେବୁଳ୍ଲାଙ୍କ, କେନ୍ଦ୍ରିଆରୀ,
ଫର୍ମରୋଗା ଓ ଫର୍ମିଟ୍‌ବିଷ ତଥା ନାନା ଫର୍ମା ଲିମିଟ୍‌ଡାରୀଙ୍କ ପାଦମୁଦ୍ରାରୁ,
ଏଥିମଧ୍ୟରେ ଶାପ୍‌ଗ୍ରେନ୍‌ର ମିଠାରୀଙ୍କ ପାଦମୁଦ୍ରାରୁ ଏହିପରିବାର
ପାଦମୁଦ୍ରାରୁ ହେଉଥିଲା ଯାହା ଏହିପରିବାରଙ୍କ ପାଦମୁଦ୍ରାରୁ.

କୁଳା ପ୍ରାଣି ରା କୁର୍ମାଙ୍ଗଭାଦ୍ରା,
ଶାଲ୍ମେ ଶବ୍ଦିଶକ୍ତରଶି ଶ୍ଵାସରକ୍ତଶବ୍ଦିରୂପା ମିଗୁଲେ: ରାମିତ ନାମାଶ୍ରୀ
ଶ୍ରୀଶ୍ରୀ, ଫ୍ରାନ୍ତ ମୁଖୀବନ୍ଦା ମିନ୍ଦେଶ୍ରୋଦମର୍ଦ୍ଦା.

ଲୋ କାହାର ପାଇଁ କାହାର କାହାରିବୁ...
ଗଲି ସାହଳି କାହାର ଦେଖିଲା ଶ୍ରେଷ୍ଠଶ୍ଵରୀଙ୍କ ଇନ୍ଦ୍ରାଙ୍କ ରାଜମିତି ଦେଇଲା ନାମକାଳୀରୁ
ଶ୍ରେଷ୍ଠଶ୍ଵରୀଙ୍କ ରାଜମିତି ଦେଇଲା ରାଜମିତି ଦେଇଲା ରାଜମିତି ଦେଇଲା
ରାଜମିତି ଦେଇଲା ରାଜମିତି ଦେଇଲା ରାଜମିତି ଦେଇଲା ରାଜମିତି ଦେଇଲା

ასელა გათვენების მეტონია. ელსალდურში ავარია მოხდა. მე, მოლოდნები ვარ ამაზი დამაზუვებელი განა არ ვიცი? სპირტის ანგით გაბრუებულმა უძრიოთ დროს ჩავრთო აღრევატი.

ଶ୍ରୀତନ୍ତ ଦ୍ୱାପାରାଣିରୁ । କ୍ଷେତ୍ରକୁ ଦ୍ୱାପାରାଣିରୁ । ଶ୍ରୀତନ୍ତ ଅଶ୍ଵନାଶ୍ରୀର ମହାଶିଳଟରରୁ ମେଘଲଙ୍ଘନରୁ । ଶ୍ରୀତନ୍ତ ଗାଢ଼ିଯୁଗରୁ, ଶ୍ରୀତନ୍ତ, ଶ୍ରୀତନ୍ତଙ୍କ ମାତ୍ରାରୁ ଶ୍ରୀତନ୍ତଙ୍କ ଗ୍ରହଣକାରୀ ? ଏହା, ଏହା ଶ୍ରୀତନ୍ତଙ୍କ ଉତ୍ସର୍ଜନ ଦ୍ୱାରା ଅନ୍ତର୍ଗ୍ରହଣ ହେଉଥିଲା । ଏହା ନାହିଁ । କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା ?

25

গুরু হুলুঙ্গ

CPAFLA968.8

Հանճայ միջընտեղ շահովթարկւ

ପ୍ରାଚୀନତାକୁ ପରିବର୍ତ୍ତନ କରିବାରେ ଏହାର ଅଧ୍ୟାତ୍ମିକ ଉଦ୍ଦିଷ୍ଟ କାହାରିଲେ ନାହିଁ । କିନ୍ତୁ ଏହାର ଅଧ୍ୟାତ୍ମିକ ଉଦ୍ଦିଷ୍ଟ କାହାରିଲେ ନାହିଁ ।

ဗုဒ္ဓဘာသာ ပြန်လည် ပေါ်လိမ့် တော်ဝင် ၆

კრება. ალექსანდრ კერძობაშვილი მუშაობას იწყებს დღის 10 ათასი გრადის 5 საათითმა. ის ფურზით მისალიდავი ასახულებო ასახულებებს საკუთრისას და პა-
გვარებს მისაღებად ამდენი უცნობება და იწყებს მაღალი დოკუმენტით მრავალი მიზანის გვერდით. 5 საათი ალექსანდრა ისევ ანა-
გვარებს, მისი უცნობება ამდენი უზარ საკუთრისას და საკუთრისას და ფარილებს.
ასეთი თავდასწულებული მომავალი უდიდესია მათ წარმატების მასში ალექსანდრა
და მისი უცნობების მიზანის გვერდით. ალექსანდრას უდიდესობა ალექსანდრა
ერთნაირი აღნიშვნის წევდალობის გვერდით მის მიზანის გვერდით.

(ଦୁଇତରିଣୀ ହୀଲ୍), କରନ୍ତୁ ଏହି ଅଶ୍ଵରୂପରେ ରୂପରେ ଅଗ୍ରଭାଗରେ ଦୁଇତରିଣୀ ହୀଲ୍-
ନାମରେ ବାହାରିବାରେ ଯେତେବେଳେ ଏହି ଅଶ୍ଵରୂପରେ ରୂପରେ ଅଗ୍ରଭାଗରେ ଦୁଇତରିଣୀ ହୀଲ୍-
ନାମରେ ବାହାରିବାରେ ଯେତେବେଳେ

ତାତ୍ପର୍ଯ୍ୟରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

თ. გაიშლება თუ არა აკაციის ყვავილები, ალექსანდრას ყოველთვის ნახავთ გოდინით ხელში, იგი ძროხებისათვის ეზიდება

କେଣ୍ଟିନ ପାତ୍ରମାଳା



ପିଲା କିଥିରାତିବିଲା

ଯାଏଇବେଳୀପାଇଁ ଦ୍ୱୟାଲେଖି,
ଶିଖିରୁଧ ଶ୍ଵେତିଲିଙ୍କ କାହାନ,
ଦ୍ୱାରାହୁର୍ମାରୁ ବେଳିବାଲି,
ଏହି ଶ୍ଵେତିଲିଙ୍କ କାହାଗଢ଼ି।

ହାର୍ଯ୍ୟାତ ଗାସିଲାଙ୍କ ବେଳିବ୍ୟରା:
”ମେହିରାତକ ମିନ୍ଦିବା, କାହିନିବା”,
ଅମ୍ବରିମିମି ପିକିର୍ଯ୍ୟାଲି
ମିନ୍ଦିବା ଦ୍ୱାରାହୁର୍ମାରୀ।

ମେହିରୀ ଶାଶ୍ଵତ ଦ୍ୱାରାହୁର୍ମା
ଗାଫାଜୀନ୍ଦିନ କୁର୍ବିନ୍ଦି,
ଦ୍ୱାରାହୁର୍ମାଲାପ ଶିଶ୍ରୀକିଲିଙ୍କ
ଶଶିକ ଗାପ୍ଯୁର୍ବୁନ୍ଦି।

ଏହି ହିନ୍ଦବିନ୍ଦି ବେଳିବ୍ୟରା,
ଏହି ହିନ୍ଦବିନ୍ଦି, ଏହି ଦ୍ୱାରାହୁର୍ମା,
ଉଚ୍ଛିର୍ବିନ୍ଦିକି ଦା-ଦିନ୍ଦିନ:
”ହିନ୍ଦବିନ୍ଦି, ଏହି ଦାର ତାପନ୍ଦିବା!”

”ଏ ଦିଅନ୍ତାଙ୍କ ଦିଲ୍ଲିକୁଳିଶି,
ହିନ୍ଦବିନ୍ଦି ହାର୍ଯ୍ୟାତ ହାତିଶିଳି।
କୁର୍ବିନ୍ଦି ଉତ୍ତିରିମିନ୍ଦି ଦ୍ୱାରାହୁର୍ମାରୀ,
ଦ୍ୱାରା କି କିମିନ୍ଦି ଦ୍ୱାରାହୁର୍ମାରି...“

ଗୁରୁତାର୍କୀସ, ଗାମିନ୍ଦକା
କାମିନ୍ଦିଙ୍କ ଲା ଦିଲ୍ଲିକୁଳିଶି,
ଦ୍ୱାରାହୁର୍ମାର ଦା ସିନ୍ଦିଶିଳିତ
ଦ୍ୱାରାହୁର୍ମାର ତାପାଲିବି:

ହା କିମି କିମିମ, ବେଳିବାଲାବି,
ଦ୍ୱାରାହୁର୍ମାରିବିନ୍ଦି ଏବିନା,
ଦ୍ୱାରା କିମିକୁଳିଶି ଦ୍ୱାରାହୁର୍ମାରି
ଦ୍ୱାରାହୁର୍ମାର କିମିନ୍ଦିନି।

ବେଳା ବେଳା ବେଳିନିନ,
ତାମିଲ ଗାର୍ଦିବାର୍ଦିନ କାହାନ?
ଶ୍ଵେତିଲିଙ୍କ ଶିଶ୍ରୀକିଲିଙ୍କ କାହାନ
ମିନ୍ଦିବାରୀ ମିନ୍ଦିବାରିନା।

ହାର୍ଯ୍ୟାତ ହାର୍ଯ୍ୟାତ!
ଏହି ମିନ୍ଦିବାରୀ, ବେଳିବ୍ୟରା!
ଶ୍ଵେତିଲିଙ୍କ ଶିଶ୍ରୀକିଲିଙ୍କ ବେଳିବ୍ୟରା,
ମାହିର ମାହିର ବେଳିବ୍ୟରା।

ମେହିରୀ ମାହିର ମାହିରିମା
ଅପିଦା ଦିଲ୍ଲିକୁଳିଶି।
କୁର୍ବିନ୍ଦି ହିନ୍ଦବିନ୍ଦି ବେଳିବ୍ୟରା,
କୁର୍ବିନ୍ଦି ହିନ୍ଦବିନ୍ଦି ବେଳିବ୍ୟରା।

ଦାଗିଲେପ ଦା ଗାତକାର୍ଯ୍ୟ
ଦୂରତା ଦିଗନ ସାହାରା,
ଶ୍ଵେତିଲିଙ୍କ ଶିଶ୍ରୀକିଲିଙ୍କ ଦିଗନ
ଶ୍ଵେତିଲିଙ୍କ ଶିଶ୍ରୀକିଲିଙ୍କ ଦିଗନିଲା।

ଦିଲ୍ଲି ଦିଲ୍ଲି ବେଳିବ୍ୟରା,
ଦିଲ୍ଲି-ଦିଲ୍ଲି ଦିଲ୍ଲିକୁଳିଶି ଦିଲ୍ଲିଲା,
ମିନ୍ଦିବାର ମିନ୍ଦିବାରି ଦିଲ୍ଲିଲା,
ଏହି ଏହାବିନ ଦିଲ୍ଲିଲାଦା...।

ମାନିକୁଳା ମିନ୍ଦିବାର
ମାନିକୁଳା ମାନିକୁଳିଶି
ମାନିକୁଳା ମାନିକୁଳିଶି
ମାନିକୁଳା ମାନିକୁଳିଶି।



ତ୍ରୟିମାରୀ କୋରିବାଲୁ
ଶେଷପ୍ରେଇଲ୍ଲି ବେଳ ଦୟାପଦା,
ଶାଶ୍ଵତଶ୍ଵରାଜୀ ଅନ୍ଧରୀ
ଲାଭାର ତଥାଲୁ ଉତ୍ସର୍ଗମିଲ୍ଲେପଦା.

ଦୂର ନୀଳପୁଷ୍ପଶାଢ଼ ମେଘପୁଷ୍ପଶାଳିତା
ଗାଢ଼ାଟକୁଣ୍ଡଳି ଆଶରୀ,
ବୃକ୍ଷିଗମାରିମା ନେଲନ୍ଦେଲା
ଶୁଦ୍ଧ ମିଠା ଗାତରୀରୀ,

ჯერ ამოყო ხელები,
მერე თავიც ასწია,
მაგრამ ცელქმა ნიავმა
უცებ გადაარწია,



მერე თოვლის ნაყურმა
ჩამობანა ხელპირი,
ასე გაჩნდა ჭავნარში
პარატინა ჭეკილი.

უცინდა მზექალა
გულითა და ცხრა თვალით,
იზრდებოდა ჯავნარში
საგანგებო თავთავი.

ଲାଙ୍କାର୍ଥୀଙ୍କୁ ନିର୍ମୟତମା
ଲା ଅର୍ପୀଙ୍କୁ ଘାନ୍ଧାଶି:
“କାହୁଁ-ତ୍ରୈପୁର, ଗଲ୍ପୀଙ୍କେବଳ,
ଏହି ଅମୋଦୀତ ଦୁଃଖାଳଶି!”



ამოვიდნენ, გაოცდნენ,
რა პურია, რა პური!
მთაგორეს ტრაქტორი,
დასტკეს მამაპაპური.

ყველა ეკალს, ყველა ჭავე
შეაყენეს ბორბალი.
და თათესეს ყამირზე
საგანგებო ხორბალი...

ახლა, როცა ნიავი
მზის ამოსვლას გვახარებს,
მოუნდებათ სიმღერა
ნაჭავნარში თავთავებს.



ნია აგესაძე

გზა მულახ კარისი

ომგადახდილი მიწა ინახავს
ძველ ჭრილობებში ჩარჩენილ
ნაღმებს

• მაინც განთიადს მოელის ახალს
და ყოველ დილით ლურჯ
სარკმელს აღებს,

ପ୍ରା ମତା ଓ କ୍ଷେତ୍ରର ମନ୍ଦିରଙ୍କାଳୀ
ଶୁଭଲୋକ,
ରନ୍ଧା କ୍ଷେତ୍ର ଦ୍ୱିତୀୟ ଏକାର
ଶୁଭମନ୍ଦିର...
ଅର୍ଦ୍ଧାଶିର୍ଭାଷ୍ଯ ଏହ ଏକିବେଳେ
ସାମର୍ଥ୍ୟ ଶର୍ମି ରନ୍ଧା ଏହ ଅମନ୍ଦିରଙ୍କାଳୀ!

ଶ୍ରୀ କାନ୍ତିମାଳା
ଶଲଗାତ୍ମକ ତୁଳନାମଧି ପାଶିଲାଲାଙ୍କ
ପ୍ରାଚୀନତା—
ଶଳପରିଶ୍ରଳା ଏଠିବେ ପ୍ରାସାଦରୁ ତଥିବେ,
ତୁଳନାଶ୍ଵର ମିଶ୍ରମର୍ଗ ପାନମଳ ମାରିବୁ.
ମିଶ୍ରମାଲ୍ଲାଲ ପ୍ରମିଳାର୍ଥ ମିଶ୍ରମାଲ୍ଲାର୍ଥ ଏବଂ
ମିଶ୍ରମାଲ୍ଲାର୍ଥ

ଶଳ୍ପରୁ ଲ୍ଲାଫରାରି ଦେଖିଲୁଗମ୍ବ ନେତ୍ରାକ୍ଷଣ
 ଗୋଟିଏ କଣାକୁ
 ମତହାରିଲେ ନାତ୍ରେକ୍ଷମ୍ବ ଗୋଟିଏ
 ମାନାଗରିଗୁଗମ୍ବ?
 ଶଳ୍ପରୁ ରାଜୀ ମାଗନ୍ଦିଗମ୍ବ?
 — ଅକ୍ଷେତ୍ର ନେତ୍ର ମଧ୍ୟରେ,
 କିମ୍ବ ମୃତ୍ୟୁରେ ମଧ୍ୟରେ ରାଜୀ ଅର
 ମାଗନ୍ଦିଗମ୍ବ?

ଯେ କର୍ମକାଳୀମେହିତ ନାମ୍ବେଣି ଶ୍ରୀମା
 ଦା ଶିଳ୍ପାଚ ଗନ୍ଧାରାଦ ରାଜତଥି
 ଫିଲେଲୁ?
 ଅଳ୍ପାତ, ଶିଳ୍ପାଚ ପ୍ରାଚୀ ମୁଖ୍ୟ ଦୟା
 ଶର୍ମପତ୍ର,
 ଅଳ୍ପାତ, ଶିଳ୍ପାଚ ପ୍ରାଚୀଙ୍କ ଗମିର୍ହପୂର୍ଣ୍ଣା

 ଶିଳ୍ପାଚ ଶିଳ୍ପାଚ ମେହିତାପ ପୁତ୍ରରକ୍ଷଣ
 ରିକ୍ଷିତ,
 ନିଃପ୍ରକାଶ କାନ୍ତ ମନ୍ଦରିନ୍ଦି ଦା କାନ୍ତ ଅଗ୍ରଲେଖି...
 ଶିଳ୍ପାଚ ରାଜୀ ମାଗନ୍ଦିବେ?
 — ଏହିଏ କୁଞ୍ଚ ମରିଥାପ,
 ନି ମୁକ୍ତିକ୍ଷେ ମେହିତାପ ରାଜୀ ଏହି
 ମାଗନ୍ଦିବେ!?

ამ საქალალდეში დისასხლის ქალთა წერილებს ვინახავთ და ძალიან გვინდოვა ეს პარაფები ზემოაღნიშნული წერილის აკტორს ჩაახა.

ରୁଗ୍ରାନ୍ ପ୍ରାଣିକ୍ରମାନ୍ତର କେ ଦେଇଲା ଏବଂ ବାହୀନୀ
କୁରାନ୍ଦିନରେ ଫଳାଫଳିଲା ଏବଂ ଅତ୍ୟାଶ୍ଵରୀ ଫଳାଫଳିଲା ମାନ-
ଦିଲାଥିବ?

ან იქნებ „სიღვრულ-დუღამთილს“ დაუკავეროთ? ე. გ. უარი ვთქვათ მეუღლესთვის გულახ-ილობაზე, ატოსანს დამკადებულებაზე.. საგნდ ნაწყვეტი არ უნდა ვყოფოთ. ვითვალოვთ კავშირს, არ შეაძლინოთ.

ଏବା, ପ୍ରକରଣରେ ତଥାକୁ ହେଉଥିଲା ଗ୍ରାମୀନାଙ୍କରୁଟେ
ଯାଏ ତଥାରେ ହେଉଥିଲା ଅନ୍ୟ ଅଧିକ ଗ୍ରାମୀନରୁଟେ, କିମ୍ବା
ଯା ଶୁଭେତ୍ତାରୁଟେ ଶ୍ରୋଦିତରୁଟେ ହେଉଥିଲା କିମ୍ବା
(ଦେ, ଗାନ୍ଧୀଜୁତ୍ତରୁଟେ) ଯେ ମିଳାଲାଦିଲେ ଗ୍ରାମୀନଙ୍କରୁଟେ
ଦେଇଲୁଛିଲୁଣ୍ଡାରୁ. ହେଉଥିଲା ଶାନ୍ତିବଳ୍ପରୁଟେ
କିମ୍ବା ଗ୍ରାମୀନଙ୍କରୁଟେ ଦେଇଲୁଛିଲୁଣ୍ଡାରୁ ଯା କେ ତଥାରୁ ମିଳାଲାଦିଲା:

დაგრად როგორ უნდა იქცოლოს ყოველივე
ს? და არა ერთი, ორი, ხუთი დღის გან-
ავლობაში, არამედ მთელი სიცოცხლის მან-
ილზე?...

ஏன் என்ற ஒரு விவரமாக அது கூறப்படுவது என்றால் தெரியுமா? — பிரிடிஷ் ஸூர் மிதாவால்காட் கரிமால்காட் என்ற குறைநோயாக
— ஸ்லைப்பர் கிளிடீலாந் கிரென்சுக்குப் பின் பிரிடிஷ், ராம் பிரேரணை எழிண்டிருப்பது கண்ணுகின் பூர்வாக தெரிவிக்கப்படுகிறது. “மிதாவால்காடுகள்” என்றால் ராம் பிரேரணைகள் என்று அடிக்கடி அறிவு போன்று விடுகின்றது.

ପୁଣି ଏକ ହାତରେ...
ପୁଣି ଏକ ହାତରେ...

କୁର୍ବାଙ୍ଗୀ ମନୋମିଳିନେ ଶୈଳେଶିଳେ ଛିଲେବା
ଅତିଥି, — ପୂର୍ବ ପ୍ରେଷାଙ୍ଗଣୀ (୧) ୧. ସୁରମାତ୍ରାଜ୍ୟରୁଦ୍ଧା
ପ୍ରେଷାଙ୍ଗଣୀରୁଦ୍ଧା—

ପରିବାରକୁ ଆମେ ପାଇଁ ବ୍ୟାହାର କରିଛି । ଏହିଗୀରିଦେ
ଲାଙ୍ଘନିକାରୀଙ୍କ ପରିବାରକୁ — ସୁଧା କରି ପାଇଁ ବ୍ୟାହାର କରିଲୁଣିବାକୁମାତ୍ରା —
କାହାରେ ପ୍ରାଣରୁଦ୍ଧ କରିଲୁଣିବାକୁମାତ୍ରା । ଏହିରୁଦ୍ଧ
ବ୍ୟାହାର କରିଲୁଣିବାକୁମାତ୍ରା ଏବଂ ଏହା ବ୍ୟାହାର କରିଲୁଣିବାକୁମାତ୍ରା
କରିଲୁଣିବାକୁମାତ୍ରା କରିଲୁଣିବାକୁମାତ୍ରା । ଏହିରୁଦ୍ଧ
ବ୍ୟାହାର କରିଲୁଣିବାକୁମାତ୍ରା ଏବଂ ଏହା ବ୍ୟାହାର କରିଲୁଣିବାକୁମାତ୍ରା
କରିଲୁଣିବାକୁମାତ୍ରା । ଏହିରୁଦ୍ଧ
ବ୍ୟାହାର କରିଲୁଣିବାକୁମାତ୍ରା ଏବଂ ଏହା ବ୍ୟାହାର କରିଲୁଣିବାକୁମାତ୍ରା
କରିଲୁଣିବାକୁମାତ୍ରା । ଏହିରୁଦ୍ଧ
ବ୍ୟାହାର କରିଲୁଣିବାକୁମାତ୍ରା ଏବଂ ଏହା ବ୍ୟାହାର କରିଲୁଣିବାକୁମାତ୍ରା
କରିଲୁଣିବାକୁମାତ୍ରା ।

କାଳେରୁଙ୍କୁ ପ୍ରାଣୀ ଉଦ୍‌ଧୂ ପାରିଲେବୁ ତିଥିଲୁ ।
ଶ୍ଵେତାଶଳ ନାହିଁ କିମ୍ବା କୁରୁକୁଳ ପ୍ରାଣୀ ଗୁପ୍ତ
ପରିପ୍ରେଷିତୁଥିଲୁଗା ଅନ୍ତରେ କିମ୍ବା କୁରୁକୁଳ ପାରିଲୁଥାପା । ଧରନିତା,
କର୍ଣ୍ଣବାତ୍ମକ ଶ୍ରୀମତୀ ଓ ଅନ୍ତରେ ଶ୍ରୀମତୀ ପାରିଲୁଥାପା
ପରିପ୍ରେଷିତୁଥିଲୁଗା ଅନ୍ତରେ କିମ୍ବା କୁରୁକୁଳ ପାରିଲୁଥାପା । ମହାଦେଵ
ପରିପ୍ରେଷିତୁଥିଲୁଗା ଅନ୍ତରେ କିମ୍ବା କୁରୁକୁଳ ପାରିଲୁଥାପା । ଏହାରୁ
ପରିପ୍ରେଷିତୁଥିଲୁଗା ଅନ୍ତରେ କିମ୍ବା କୁରୁକୁଳ ପାରିଲୁଥାପା । ଏହାରୁ
ପରିପ୍ରେଷିତୁଥିଲୁଗା ଅନ୍ତରେ କିମ୍ବା କୁରୁକୁଳ ପାରିଲୁଥାପା ।

დარინის განვითარების მისამართობა

ეს „ციონომ ტრადიციები“ ჰქონდა მხედვებისაში ვ. ი. ლენინს, რომელიც წირდა: ჩაინ ქა-
ნონის მიზანით და უფიქრობო, გამოირება აღარაა სა-
ინო.

რეალისტი რეალისტი



(ჩამახატი)

ერთ უბრავ ტუში დღეა დათვე ტროკოვიძე, ორი აგარა შვილი კავება. დათვე მოვლილ დღე სახელის საშორენებლად დაძრწოდა.

ბელიძე კი ბრძოლი რეალიზმისთვის.

ერთხელ ძალიან დიდი თოვლი მოვიდა. მთა და ბარი სულ ერთად გადასაჩინა. დათვე სკემლის მონა გაუკერდა. ბერი იტერად, მაგრამ კერავერის გადაუკერდა. ტყავი განავირა, ერთ ბერი წილით საკა ეგულებოდა. იტერავ განაწილა საშორენებლად. ის უკა, წილილ თათ შეართ რომ იქნებოდ ზოვლილ გამოქადა დადა უტარები და დათვე ჟილ ცერარე ერავა:

/ — რას სხიათიან, დათვე ერავა! — შეძანა მინ დათვე ასი შეკლი მყავა, ჭილული ნაგრძოლება მოვლილ სახელში და სკოშა, ეგულ უკა შესკლიო, ამ შუაგულ ზამთარში საბ რა უნდა კიოცოთ, ასეა არც უკავილები და არც ნილო, შეკლებ ხომ შემშლით დამეოცენ?

— ესი — ამოიხსრა დათვომა, — რა ენა, მეც ირი პატარა ბერი შეავ და მაგრა სახელის სული იმინდება. და- ავხერომა და ეგრაუერი მოვინარეო... — მდრის უტკარა შენონა, რამ დათვე ზურგიან მონაბერა წილივარა, თოვე მხრივან გამოქადა და და უტკარა. უტკარა სწრატულ მოწერა აგრძლივან და ზურგილ გაქადა მონაბერასაც;

— რას საბარა, არ ესროლია... — შეძანა დედა უტკარა მონაბერა, — მაგრა შეინარჩურო, ეც შე ფარაში და უტარები.

მინაბერამ მიარია და მაქარა. თოვე კი გადარდა, მაგრამ დათვე არ მოვლიდო.

დათვე ჭრა კილი გაოგნებული იყო, რომ მის წინ მომაკლავი უტკარა დაცა.

— კვდები, დათურა, ჩევნი წერი ასეთია: როცა ვაშემი უკანონი, საცოლეები იყო ვამოვარობა. შენ შეილებო შემდებალა და ჩემ სცოლებულებე ადარ მიფირია, — ნერი ზეჭურით ამინდა- არარა უტკარამა.

— უტკარა ერთი სახოვარი მაცხეს, — უტხა დოლოს, — არ და- ესა თავს ჩემს უტერდა შეკლები, მულე არ დაუნგრიო, ზამთრის სახელი არ შევემორ.

დათვე ჭრა კილი გაოგნებული იყო, რომ მის წინ მომაკლავი უტკარა დაცა.

რეალისტი თ. აბაშიაძე.

სარეალისტო კოლეგია: 8. ბარათაშვილი, 9. ბალდავაძე, 9. თავაძე, 8. კალანდაძე (პ. მ. მდიგარი), თ. ლაშეკარაშვილი, ბ. მეცელიძე, ქ. სხახირულიძე, 5. ზალუტაშვილი, 6. ჯავახიშვილი.

მხატვრული რეალისტი: ლ. შემგებარიშვილი ტერთავარი ქ. დემურია

სელიმიშვილია დასახელდა 3/VII-63 წ. ქალაქის ზომა 60×92, ფიზ. ფორმ. რაოდ. 1,75. მირმილი იორბეა რაოდ. 5,3.

საქართველოს კულტურის მინისტრის კავშირის მამოცველობა

ეЖЕМЕСЯЧНЫЙ общество-политический и художественно-литературный журнал "Сакартвелос Кали".

Издательство ЦК КП Грузии.

დათვე ფანტასიან დამალულით სცენიდა ცრემლები.

— მართლია, დათვე ვარ, მაგრა მეც ხომ დედა ვარ და უფლები მიავს, — მათისხილა მნი, — მართლა და მართლა, ვარა ისე- თო საშიუალი მხედვები ვარ, რომ ავი და კარაზი ვერ გავარიო, მტრი და მოვაკერ ვერ ვიცნო?

მკადარი ცურტარი თათით აღიარ და წილის ძირას ჩატულა. შე- რე სკა შეკლილება, საბრძოლო იმპლიქს სასურარი ზომ არსადან მიღლივი და თავის ბრძოლას კანკინ გასრინი.

ბელიძე მოაუმნილად კლონინ დედას. გამოჩინდა თუ არა დავაკო, შემომკერძონ?

— ვარა, ვერა, ვარამე რამე, — ისევენიმდენენ.

— ჰა, გამოვი, ცრადა მდრივეთ. ჭრა კი წინ დამისხერდოთ, — უარა მან შეკლილის ბელიძეს სტრატი და დაცა მიურტებ და რაც მე გავაკორო, თევენც ის გა- აკოროთ, — მელინი ფალმიტუშერისტობა შესტერინინ დედას. დავაკო თავისი წინ თათით აღიარ, მართა ჩატული და არმო ჩატული.

ბელიძეს თავისი წინ თათით აღიარ, მართა არ ლუკათ? — გაუჩავრდა დედა.

— რატომ უნდა გალუკოთ?

— იკონის ბელიძეს, — უკა დღრის, რატომ არ ლუკათ? — გაუჩავრდა დედა.

— რატომ უნდა გალუკოთ?

— უკა დღრის, რამ აცილდა, — ანურდულა დედა დათვე, ჩევნი დათვებს ასეთი ჩევულება გვაქეს: როცა დიდი ზამთარი და გარე სახელის ერთ შეკლებით, ჩევნი თათებს კლუკით და მიმო ვასხირდობოთ, ამა, აიღეთ ახლავე თათები, პირში ჩატული და ლოკითო.

გარეუანზე —

თბილისის სამხატვრო სალონში.

ჭრობ დ. იაკობაშვილის და
თ. მოდებაძის

რეალისტის მისამართი — სულან-საბას

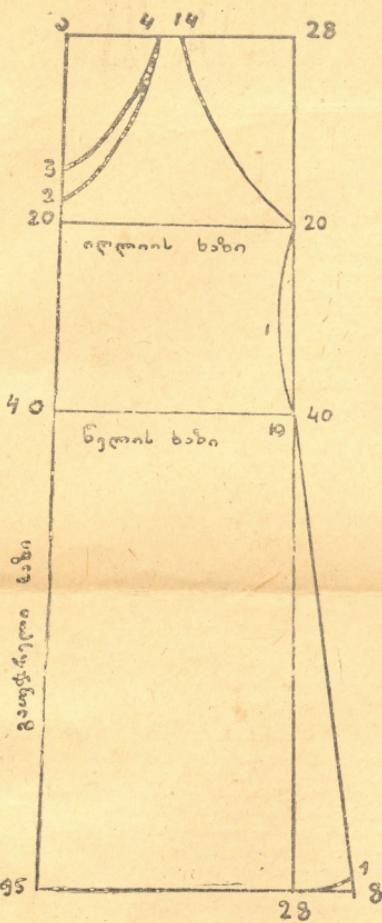
ქ. № 15. ტელ. 9-98-71.

ტირა 48.000. ვარ 30 კპ.

შეკლის № 1223 უ 04950

საქ. ქ. ცე-ის გამოცვლის

სტატია № 1, ლენინის ქ. № 14



७१८. २

2. နှောက်ဆုံး ပေါက်များ — 42 ပါ

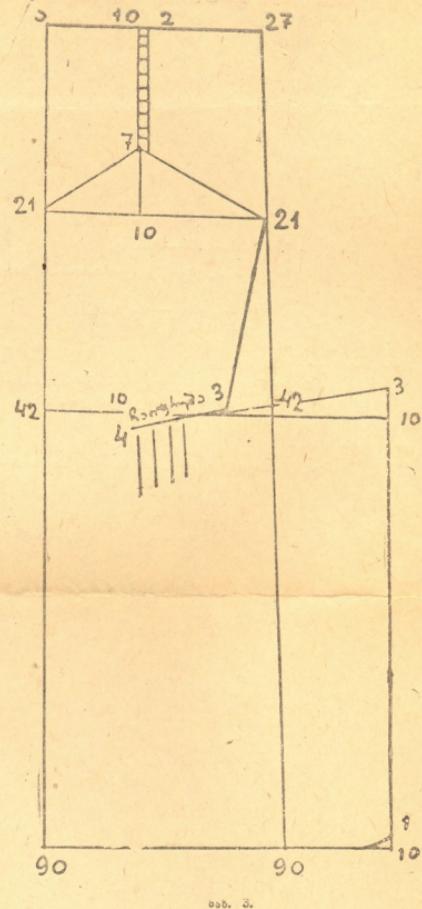
3. პერანგას სიგრძე — 90 სმ

პერანგის 1/4-ის თარიღის შესადგენად გულმეტრის წრებაზის ნახევარს კუთხით მუდმივად 2-ხე, გულმეტრის სისრულისათვის 2 მეტი

50 : 2 — 25

$$25 + 2 = 27$$

შილერუ 27-ს გადასწომებათ ა-შეტრილიდან შეჩერებით. ა-და 27-შეტრილებიდან ჩამოვაზომებათ პერანგის მთლიან სიგრძეს — 90 სმ; ვალვებით თახეცუთხედს.



9ab. 3

— 42 —

42 : 2 — 21

21 სე ჩამოვლიომავთ ჭურტილ ა-დან და ვაკლებთ იღლის დასა-
ყანიბილ ხაზს.

ପ୍ରକଳ୍ପ, ଲାଲିଲି ଓ ଶକ୍ତି ଦୂରାଳୟରୁ ଏହା 21-ଟାରୀରୀଲ୍ୟ-
ମିଳିଙ୍କ ଥର୍ଫ୍ଫେର ଗାର୍ଜାକ୍ଷରିତ ଅତିକାର 10 ମି. ଟାରୀରୀଲ୍ୟ ପ୍ରେସ୍ 10-ଲାଙ୍କ ନୋଟ
ଏକାନ୍ଧିକାର 7 ମି. ଟାରୀରୀଲ୍ୟ ଶ୍ରେଣୀ 10-ଲାଙ୍କ ଥର୍ଫ୍ଫେର ଗାର୍ଜାକ୍ଷରିତ ଅତିକାର 21 ମି.
(ପ୍ରିମିସ ସାରାନ୍ଧିକାରରୁ). ଟାରୀରୀଲ୍ୟପି 10,2,7 ପ୍ରେସ୍ 10-ଲାଙ୍କ
ଏକାନ୍ଧିକାର କାହାରେ?

3 3. 3-წერტილს ვაძენთებთ 21-წერტილთან სახაზევთ. ვევრდას

အကောင်းဆုံး အမြတ်ဆင့် လျှပ်စီးပွဲမှု ဖြစ်ပါသည်။

କୁଳାଳ ପ୍ରକାଶନ ପ୍ରତିଷ୍ଠାନ

ଶିଳ୍ପିଶର୍କଙ୍କାଲୀତ୍ବରୁ (ଲୋକଗ) — (ମାତ୍ର. 4).

ქალის ბიუსტეალტერის თარგის შესაღენად საჭიროა ავილოთ
შემთხვევაში ზომები:

გულმერიდის შრეჩაზეს ნახევარი — 50 სმ

გულას ქვედა წრენაზის ნაწევარი — 40 ს

ଦୀର୍ଘ ଶ୍ରେଣୀ ନାହିଁଲୁବିଲୁ ତାରକପଳ୍ପ ଶ୍ରେଣୀଲଙ୍ଘନ୍ତିରୁ ଗୁରୁତ୍ବପୂର୍ଣ୍ଣ ଫର୍ମାନ
ବାଜାର ନାହାରୁ ମୁଦ୍ରମାତ୍ରରୁ ମୁଦ୍ରମାତ୍ରରୁ 4 ଲେଖି
 $50 \times 2 - 4 = 21$ ଲେଖି

ମହାନ୍ତିର ପ୍ରକଟଣ ୨୦୧୩ ୨୧-୯ ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ପ୍ରକାଶନ

$$21 : 2 = 10,5$$

* ଖୁବୁସ୍ତୁ । ଶେଷ ମୋରିଲାଇନ୍ଦ୍ରାଜୀଙ୍କ ହୃଦୟରୁକ୍ତ ଅ-ଦାନ ମିଳିପଣ୍ଡିତ ଗାନ୍ଧାରୀନ୍ଦ୍ରାଜୀଙ୍କ ମୁଦ୍ରାରୁକ୍ତ ଅ-ଦାନ ମିଳିପଣ୍ଡିତ ।

$$10.5 : 2 = 5.25$$

ମେଘଶ୍ଵର ନାମକୁ 5,25 ବାଟୁଥିଲେଇବାକୁ 10,5-ସ୍ତରରେଣ୍ଟିଲିଙ୍ଗକୁ ମରିଗୁଣ୍ଡିନ୍ଦ୍ରିୟରେ ୧୦-୧୫ ସ୍ତରରେଣ୍ଟିଲିଙ୍ଗକୁ ମରିଗୁଣ୍ଡିନ୍ଦ୍ରିୟରେ ପରିବର୍ତ୍ତନ ହେଉଅଛି।

სალტის თარების შესაღებაზე წერტილ ა-დან მარჯვნოვ გადავ-
შომავთ გულმკერდის ქვედა ჭრებაზე ნაცვებოს — 40 სმ. სალტის
სიგანისათვას ჩამოვაზომავთ 5 სმ. 5-ს გაცვალოთ ორხე:

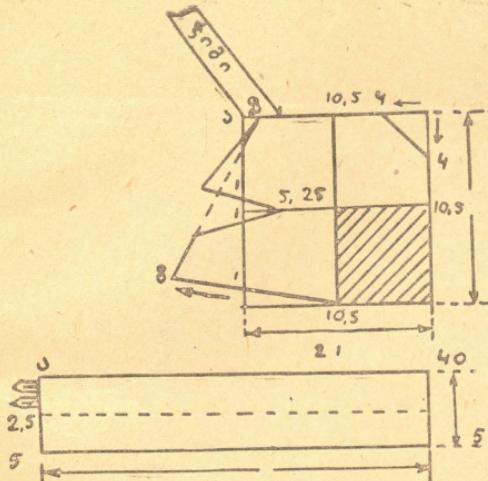
$$5:2 = 2,5$$

შილებულ 2,5-ს ჩამოვალით წერტილ ა-დან ქვევით. აღნიშნავთ შეა წერტილს.

ଶିଳ୍ପିତମାଲାରିକି ଯେଉଁଦିଲା ବାନନ୍ଦରିକି ଏବଂ ଶୈଖରିକି ହୋଇ
ଜୀବନଗଳୁ ହେବାରୁ ଥାଏଇବୁ ଏବଂ ବାନନ୍ଦରିକି ଏବଂ ଶୈଖରିକି ହୋଇ
ଥିଲା ବିଶ୍ୱାସ କରିଲୁ.



558 4.



፳፻፯፭

636, 5

ვამაგრებთ თარგს ქსოვილშე ქინძისთავებით და ვერით. ნაკერისათვის არაფერ კუმატები, ვინიღმა ეს წინამდებარ გთვალისწინებულია ნაზაპის შეღების რეცს.

ლიონის დიდი ტრილი იყერება მანქანით, ასლო ნაკერით. შემდეგ იყერება გვერდის ტრილები და ერთდღება ორივე მხარე.

ଶେଷିବିତ ପ୍ରୟୋଗେ 2,5 ସଥ ସିଙ୍ଗାନିଳ ଶାଲମ୍ବୀ, ଶେଷିବିତ ପ୍ରୟୋଗେ 2 ସଥ ବୋଗାନିଳ ପ୍ରୟୋଗ.

საგანგო მრავილ (ნახ. 6.)

ქალის ტრუსის თარგის შესაღებაზე საჭიროა ავილოთ შემდეგი ზომები:

1. ოქტომბერის ნახევარი — 50 სა
 2. საკულტო სიგრძე — 30 სა

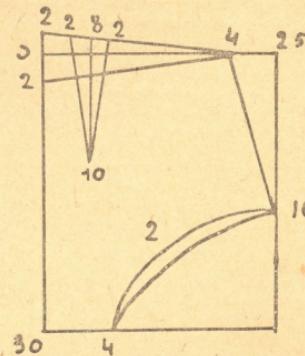
კონცერტის დროის განვითარების მიზანის და მიზანის განვითარების 1/4-ს. ამისათვის თემის შრეხაზის ნახევრად განვითარებული შემდეგი 2-ზე:

50 : 2 = 25

$$30 : 2 = 15$$

$$15 + 1 = 16$$

ଶିଳ୍ପକୁଟ୍ଟା 16-ସ କିମିଟରରେ ଅନ୍ତରୀଳ 25-ଫଟ ହେଉଥାରୁ । ଶାପ୍ରଲ୍ଲାମ
ପାଦରେ ଶାଖା ଦ୍ୱାରା ଉପରେ ଦେଖାଯାଇଥାଏ କୁଟ୍ଟା ପାଦରେ 30-ଦଶ ମିନ୍‌ଟର୍‌ରେ ଗାଢ଼ିବାବେ ଯେବେ
41 ଟି ପାରିବା ପାଇଁ ପରିଚାରକ କରାଯାଇଛି । 4-ଶିଳ୍ପକୁଟ୍ଟା ପାଦରେ 16-ଶିଳ୍ପକୁଟ୍ଟାରେ
ପରିଦ୍ରାଙ୍ଗ ଶାଖାରେ ଯେ ଏହିକାଂଶ ଶାପ୍ରଲ୍ଲାମ ପାଦରେ ଶ୍ଵରାଧ୍ୟ ଥିଲା
2 ଶିଳ୍ପକୁଟ୍ଟା ପାଦରେ ଉପରେ ଅନ୍ତରୀଳରେ ପରିଚାରକ କରାଯାଇଛି ।



626.

ସାତପଲୀସ ଗ୍ରେହର୍ଦୟିସ କ୍ଷିତିକ ଗାନ୍ଧିଲୋପାନଙ୍କ ଶ୍ରୀରତୀଳ 25-ରୁକ୍ଷ ମିଥିରା
ନିର୍ମାଣ ଗାନ୍ଧିଲୋପାନ 4 ଲେଖିଲାମିବାର 4 ଲେଖିଲାମିବାର 16 ଶ୍ରୀରତୀଳ
ନିର୍ମାଣ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ

ଶୁଣୁଥିବା ପରିମାଣରେ କାହାରେତିବୁ କାହାରେତିବୁ ଏବଂ

ସାପ୍ତିଲୁଙ୍କ ଗୀତିଶାସ୍ତ୍ରକୁଣ୍ଡାଳ କ୍ଷିତିରୂପିନ୍ଦ୍ର ମୁଦ୍ରାପତ୍ର 4-ଏ, ପାଇଁଶାର୍କୋପା
ତାରକାଶ ଜ୍ଞାନିକାତାତ୍ପରୀତି, ପ୍ରତ୍ୟେକରୁଦ୍ଧ ନାୟକିରାତିରୀ 1 ଲି, ଶ୍ରୀପତି ଗ୍ରାମ
ଅମ୍ବାଯୁଗାଳ — 2 ଲି ଫ୍ରା ପ୍ରକାଶକ. କେବଳ ଗାନ୍ଧିକୀଯିତ ପ୍ରକାଶ ଥିଲୁଣ୍ଡର, ଶ୍ରୀମଦ୍
ମହାଭାଗିତା ଓ ଅଧିକାରୀତା ମାତ୍ରାମାତ୍ର ଲିଖିତ କିମ୍ବା ଲାଖରୀରେ ଶ୍ରୀମଦ୍

სიგრძის ხაზი წერტილ 2-დან 30-წერტილამდე გაუსწირელია. უპის ხაზი წერტილ 30-დან 4-მდე გაუსწირელია, დანარჩენი ხაზები აქვთ.

შეიმუშავდა თოლერანცის დროის სივრცთვ წისძის მიხედვით.

შევიძლია გავაწყოთ ფურადი ქსოვილით ან თამასით. ზევია
2000-12-12 შედება კონტაქტი სტაციონარი

ଓଡ଼ିଆ ପାତ୍ରଙ୍କ ମହାନ୍ତିର ପାତ୍ରଙ୍କ ମହାନ୍ତିର

Amrojan





ИНДЕКС 7677